



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1.2 Facultatea	Facultatea de Teologie Ortodoxă
1.3 Departamentul	Teologie ortodoxă
1.4 Domeniul de studii	Teologie
1.5 Ciclu de studii	Nivel I (Licență)
1.6 Programul de studii / Calificarea	Teologie pastorală

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba latină						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Claudia Tărnăuceanu						
2.3 Titularul activităților de seminar	CS III dr. Liviu Petcu						
2.4 An de studiu	II	2.5 Semestru	4	2.6 Tip de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	OB

* OB – Obligatoriu / OP – Opțional

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	14	3.6. seminar	14

5. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1. Cunoaștere, înțelegere și utilizare a limbajului specific C2. Explicare și interpretare C3. Aplicare, transfer și rezolvare de probleme C4. Reflecție critică și constructivă C5. Creativitate și inovare
Competențe transversale	CT1. Autonomie și responsabilitate CT2. Interacțiune socială CT3. Dezvoltare personală și profesională

6. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

6.1. Obiectivul general	Familiarizarea studenților cu structura limbii latine, particularitățile latinei creștine și cu tehnica traducerii unui text latin; formarea abilităților practice necesare traducerii unui text latin de specialitate
-------------------------	--



6.2. Obiectivele specifice	<p>La finalizarea cu succes a acestei discipline, studenții vor fi capabili să:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aplice corect tehnica traducerii unui text latin ▪ Identifice categoriile gramaticale în contexte diferite ▪ Analizeze structura gramaticală a unui text latin creștin ▪ Interpreteze corect sensul unui text latin creștin
-----------------------------------	--

7. Conținut

7.1	Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	Structura sintactică a latinei creștine. Sintaxa propoziției, sintaxa frazei (propozițiile complementive; extinderea uzului complementivelor cu <i>quod, quia, quoniam</i>)	Expunere, conversație euristică	2 ore
2.	Structura sintactică a latinei creștine. Sintaxa frazei (propozițiile circumstanțiale).	Problematizare, conversație euristică	6 ore
3.	Structura sintactică a latinei creștine. Sintaxa frazei (propozițiile relative și participialele relative)	Expunere, studiu de caz	2 ore
4.	Structura sintactică a latinei creștine. Participialele absolute – ablativ absolut, nominativ absolut, acuzativ absolut, genitiv absolut)	Expunere, conversație euristică, studiu de caz	2 ore
5.	Particularități stilistice ale latinei creștine	Expunere, conversație euristică, studiu de caz	2 ore

Bibliografie

Bârlea, Gh., *Introducere în studiul latinei creștine*, București, Editura Grai și Suflet, 2000.

Blaise, A., *Manual de latină creștină*, trad. G. B. Țăra, Timișoara, 2000.

Burton, Ph., *Christian Latin*, în J. Clackson (ed.), *A Companion to the Latin Language*, West Sussex, 2011, p. 485-501.

Clackson, J., Horrocks, G., *The Blackwell History of the Latin Language*, Malden, 2007 (cap. *Latin in Late Antiquity and Beyond*).

J. Herman, *El latín vulgar*, traducción, introducción, índice y bibliografía de Carmen Arias Abellán, Barcelona, 2001.

Löfstedt, E., *Late Latin*, Oslo, 1959.

Mohrmann, Chr., *Etudes sur le latin des chrétiens*, tom. I, *Le latin des chrétiens*, 2-ème éd, Roma, 1961; tom. II, *Le latin chretien et médiéval*, Roma, 1961; tom. III, *Etudes sur le latin des chrétiens*, Roma, 1964.

Mohrmann, Chr., *Liturgical Latins its Origins and Character*, Washington, 1957.

Pinkster, H., *The Oxford Latin Syntax*, Vol. 1 *The Simple Clause*, Oxford, 2015.

Slușanschi, Dan, *Sintaxa limbii latine*, I, II, București, Ed. Univers, 1994.

Tărnăuceanu, C., *Gramatică latină. Sintaxa*, Iași, 2019.

White, C., *Early Christian Latin Poets*, London-New York, 2000.

7.2	Seminar / Laborator	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	Lucrări în limba latină ale Părinților Bisericii (traducere și analiză de text)	Analiză, conversație euristică	6 ore
2.	Martirologii în limba latină (traducere și analiză de text)	Analiză, conversație euristică	4 ore
3.	Dificultăți în traducerea textelor creștine. Elenisme și semitisme. Particularități lexicale	Conversația euristică, demonstrații practice	4 ore

**Bibliografie:**

Blaise, A., *Dictionnaire Latin-Français des auteurs chrétiens*, Turnhout, 1954.
Blaise, Albert, *Manual de latină creștină*, Editura Amarcord, Timișoara, 2000.
Joannis Cassiani, *Collationes Patrum*, in *Patrologia Latina*, XLIX, col. 477-1328.
Matei, Virgil, *Gramatica limbii latine*, Editura Corint, București, 2008.
Novum Testamentum Graece et Latine, curis elaboratum Gianfranco Nolli, Libreria Editrice Vaticana, 2001.
Passio Sanctarum Perpetuae et Felicitas, ed. Herbert Mussurillo, Oxford, 1972.
Sancti Ambrosii, *De officiis ministrorum*, in *Patrologia Latina*, XVI, col. 25-186.
Sancti Aurelii Augustini, *Confessiones*, in *Patrologia Latina*, XXXII, col. 659-858.
Sancti Gregorii Turonensis Episcopi, *De gloria beatorum martyrum*, in *Patrologia Latina*, LXXI, col. 828-912.
Sanctii Thascii Caecilii Cypriani, *Liber de oratione dominica*, in *Patrologia Latina*, IV, col. 521-544.
Slușanschi, Dan, *Sintaxa limbii latine*, I, II, București, Ed. Univers, 1994.
Tărnăuceanu, Claudia, *Gramatica limbii latine. Morfologia cu aplicații pe texte juridice*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012.

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile disciplinei sunt elaborate prin consultarea directă cu comunitatea academică, în conformitate cu hotărârile Sfântului Sinod al BOR și în urma feed-back-ului din partea angajatorilor.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere în nota finală (%)
10.4 Curs	Gradul de asimilare a informațiilor teoretice și capacitatea de utilizare a lor	Examen	50%
10.5 Seminar/ Laborator	Traducerea și interpretarea textelor de specialitate	colocviu	50%
10.6 Standard minim de performanță			
Cunoașterea particularităților sintactice și lexicale ale latinei creștine; traducerea corectă a unui text latin creștin. Nota minimă – 5 (cinci).			

Data completării:

Titular de curs :

Conf. Dr. Claudia Tărnăuceanu

Titular de seminar :

CS III dr. Liviu Petcu

Data avizării în departament :

Director de departament: